

TABLE OF CONTENTS

English : EU Declaration of Conformity	2
Deutsch : EU-Konformitätserklärung	3
Français : Déclaration de Conformité UE	4
Español : Declaración de Conformidad de la UE	5
Português : Declaração de Conformidade da UE	6
Italiano : Dichiarazione di Conformità UE	7
Nederlands : EU Verklaring van Conformiteit	8
Dansk : EU-overensstemmelseserklæring	9
Svenska : EU-försäkran om överensstämmelse	10
Suomi : EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus	11
Polski : Oświadczenie o zgodności UE	12
Slovensky : Vyhlásenie o zhode EÚ	13
Čeština : Prohlášení o shodě EU	14
Magyar : EU Megfelelősségi nyilatkozat	15
Hrvatski : Izjava o usklađenosti EU-a	16
Slovenščina : Izjava o skladnosti EU	17
Română : Declarație de Conformitate UE	18
Български език : Декларация на ЕС за съответствие	19
Eesti keel : EL vastavusdeklaratsioon	20
Ελληνικά : Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	21
Lietuvių k. : ES atitikimo deklaracija	22
Latviešu : ES atbilstības deklarācija	23
Gaeilge : Dearbhán Comhoiriúnachta AE	24
Malti : Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-UE	25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

2011/65/EU RoHS Directive, 2014/53/EU RED Directive, 2023/1542/EU Battery Regulation

Brand: Büttner Dometic

Product area: Mobile Power Solutions

Product group: MPS Battery Products

Model family: Temptra

Models: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Manufacturer's Name: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Street Address: Via Pascoli, 96/98

City: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Country: Italy

Zip Code: 65010

Phone: +39 085.4470.396

Email: info-mps.it@dometic.com

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

By signing this document, the undersigned declares under the sole responsibility as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
First and Last Name	Position	Pescara	Signature
		Place	Marco di Muzio, Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß:

Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), Richtlinie 2014/53/EU, 2023/1542/EU Batterie-Verordnung

Marke:	Büttner Dometic
Produktbereich:	Mobile Power Solutions
Produktgruppe:	MPS Battery Products
Modellfamilie:	Tempra
Modelle:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Name des Herstellers:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Straßenadresse:	Via Pascoli, 96/98
Stadt:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Land:	Italy
Postleitzahl:	65010
Telefon:	+39 085.4470.396
E-Mail:	info-mps.it@dometic.com

Die folgenden harmonisierten Normen oder technischen Spezifikationen (Bezeichnungen), die mit guten ingenieurtechnischen Praktiken im Bereich der Sicherheit im EWR vereinbar sind, wurden angewandt:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Durch Unterzeichnung dieses Dokuments erklärt der Unterzeichnende in alleiniger Verantwortung als Hersteller oder als bevollmächtigter Vertreter des Herstellers innerhalb des EWR, dass die betreffende Ausrüstung den oben genannten Anforderungen entspricht.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
Vor- und Nachname	Position	Pescara	Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2
		Ort	Unterschrift

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Selon :

Directive 2011/65/UE RoHS, Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques, 2023/1542/EU Règlement sur les batteries

Marque : Büttner Dometic

Domaine du produit : Mobile Power Solutions

Groupe de Produits : MPS Battery Products

Famille de Modèles : Tempra

Modèles : TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Nom du Fabricant : Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Adresse : Via Pascoli, 96/98

Ville : Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Pays : Italy

Code postal : 65010

Téléphone : +39 085.4470.396

Courriel : info-mps.it@dometic.com

Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) suivantes, conformes aux bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans l'EEE, ont été appliquées :

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

En signant ce document, le soussigné déclare sous la seule responsabilité en tant que fabricant, ou en tant que représentant autorisé du fabricant établi dans l'EEE, que l'équipement en question est conforme aux exigences énoncées ci-dessus.

Marco di Muzio
Prénom et Nom

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Fonction

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Endroit

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Signature

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Según:

Directiva 2011/65/UE RoHS, Directiva 2014/53/UE sobre equipos de radio, 2023/1542/EU Reglamento de baterías

Marca:	Büttner Dometic
Área del Producto:	Mobile Power Solutions
Grupo de Producto:	MPS Battery Products
Familia de Modelos:	Tempra
Modelos:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Nombre del Fabricante:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Dirección:	Via Pascoli, 96/98
Ciudad:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
País:	Italy
Código Postal:	65010
Teléfono:	+39 085.4470.396
Correo electrónico:	info-mps.it@dometic.com

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas o especificaciones técnicas (designaciones) que cumplen con las buenas prácticas de ingeniería en temas de seguridad en vigor en el EEE:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Al firmar este documento, el firmante declara bajo su exclusiva responsabilidad como fabricante o representante autorizado del fabricante establecido en el EEE, que el equipo en cuestión cumple con los requisitos indicados anteriormente.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
Nombre y Apellido	Cargo	Pescara	
		Lugar	Firma

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

De acordo com:

Diretiva 2011/65/UE RoHS, Diretiva 2014/53/UE relativa a equipamentos de rádio, 2023/1542/EU Regulamento das Baterias

Marca:	Büttner Dometic
Área do Produto:	Mobile Power Solutions
Grupo de Produtos:	MPS Battery Products
Família de Modelos:	Tempra
Modelos:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Nome do Fabricante:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Endereço:	Via Pascoli, 96/98
Cidade:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
País:	Italy
Código Postal:	65010
Telefone:	+39 085.4470.396
E-mail:	info-mps.it@dometic.com

As seguintes normas harmonizadas ou especificações técnicas (designações) que estão em conformidade com a boa prática de engenharia em assuntos de segurança em vigor no EEE foram praticadas:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Ao assinar este documento, o abaixo-assinado declara sob a única responsabilidade como fabricante ou representante autorizado do fabricante estabelecido no EEE que o equipamento em questão está em conformidade com os requisitos acima declarados.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
Primeiro e Último Nome	Cargo	Pescara	Assinatura
		Lugar	Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

In base a:

Direttiva 2011/65/UE RoHS, Direttiva 2014/53/UE relativa alle apparecchiature radio, 2023/1542/EU Batteria regolamento

Marchio:	Büttner Dometic
Area del Prodotto:	Mobile Power Solutions
Gruppo di Prodotti:	MPS Battery Products
Famiglia di modelli:	Tempra
Modelli:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Nome del Produttore:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Indirizzo:	Via Pascoli, 96/98
Città:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Paese:	Italy
Codice Postale:	65010
Telefono:	+39 085.4470.396
Email:	info-mps.it@dometic.com

Sono stati seguiti i seguenti standard armonizzati o specifiche tecniche (denominazioni) che rispettano la buona pratica ingegneristica in materia di sicurezza vigente nell'EEE:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Con la firma di questo documento, il sottoscritto dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quale produttore o quale rappresentante autorizzato del produttore stabilito nell'EEE, che l'attrezzatura in questione è conforme ai requisiti sopra indicati.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
Nome e Cognome	Posizione	Pescara	
		Luogo	Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2) Firma

EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Volgens:

Richtlijn 2011/65/EU (RoHS), Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur, 2023/1542/EU Batterijenverordening

Merk: Büttner Dometic

Productgebied: Mobile Power Solutions

Productgroep: MPS Battery Products

Modelgroep: Temptra

Modellen: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Naam van de fabrikant: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Straatadres: Via Pascoli, 96/98

Stad: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Land: Italy

Postcode: 65010

Telefoon: +39 085.4470.396

E-mail: info-mps.it@dometic.com

De volgende geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanduidingen) die voldoen aan goede technische praktijken op het gebied van veiligheid, zoals geldend binnen de EER, zijn toegepast:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Door dit document te ondertekenen verklaart ondergetekende, onder de enige verantwoordelijkheid als fabrikant, of de gemachtigde vertegenwoordiger van de fabrikant binnen de EER, dat de betreffende apparatuur voldoet aan de bovengenoemde eisen.

Marco di Muzio
Voornaam en Achternaam

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Functie

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Plaats


Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Handtekening

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

I henhold til:

Direktiv 2011/65/EU om RoHS, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/53/EU om radioanlæg, 2023/1542/EU Bekendtgørelse om batterier

Mærke: Büttner Dometic

Produktområde: Mobile Power Solutions

Produktgruppe: MPS Battery Products

Modelfamilie: Tempra

Modeller: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Fabrikantens navn: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Gadeadresse: Via Pascoli, 96/98

By: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Land: Italy

Postnummer: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

E-mail: info-mps.it@dometic.com

De følgende harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er i overensstemmelse med god ingeniørpraksis inden for sikkerhedsanliggender, der er gældende inden for EØS, er blevet anvendt:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Ved at underskrive dette dokument erklærer den underskrevne under fuldt ansvar som producent eller som producentens bemyndigede repræsentant etableret inden for EØS, at det pågældende udstyr overholder de ovenfor angivne krav.

Marco di Muzio
Fornavn og efternavn

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Stilling

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Sted

Marco di Muzio
Underskrift

Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt:

Direktiv 2011/65/EU om RoHS, Riktlinje 2014/53/EU om radioutrustning, 2023/1542/EU Batteriesats

Varumärke:	Büttner Dometic
Produktområde:	Mobile Power Solutions
Produktgrupp:	MPS Battery Products
Modellfamilj:	Tempra
Modeller:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Tillverkarens namn:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Gatuadress:	Via Pascoli, 96/98
Stad:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Land:	Italy
Postnummer:	65010
Telefon:	+39 085.4470.396
E-post:	info-mps.it@dometic.com

Följande harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) som följer god ingenjörsmässig praxis inom säkerhetsfrågor i kraft inom EES har tillämpats:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Genom att underteckna detta dokument förklarar undertecknad under ensamt ansvar som tillverkare eller tillverkarens auktoriserade representant inom EES att den aktuella utrustningen uppfyller de ovan angivna kraven.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
För- och efternamn	Position	Pescara	Signatur
		Plats	Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Mukaisesti:

2011/65/EU RoHS-direktiivi, 2014/53/EU radio- ja lähettimien laitteisto, 2023/1542/EU Sääntö akkujen käytöstä

Merkki:	Büttner Dometic
Tuotealue:	Mobile Power Solutions
Tuoteryhmä:	MPS Battery Products
Malliperhe:	Tempra
Mallit:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Valmistajan nimi:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Katuosoite:	Via Pascoli, 96/98
Kaupunki:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Maa:	Italy
Postinumero:	65010
Puhelin:	+39 085.4470.396
Sähköposti:	info-mps.it@dometic.com

Seuraavia harmonisoituja standardeja tai teknisiä määräyksiä (nimityksiä), jotka noudattavat hyvää insinöörikäytäntöä turvallisuusasioissa ja jotka ovat voimassa EY:n alueella, on noudatettu:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Allekirjoittamalla tämän asiakirjan allekirjoittanut ilmoittaa yksinomaaisena valmistajana tai valmistajan valtuutettuna edustajana, joka toimii EY:n alueella, että kyseinen laite täyttää yllä mainitut vaatimukset.

Marco di Muzio Etunimi ja sukunimi	Operations Manager & Managing Director MPS IT Asema	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Paikka	 Marco di Muzio Allekirjoitus
---------------------------------------	---	---	--

Marco di Muzio
Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UE

Zgodnie z:

Dyrektywa 2011/65/UE RoHS, Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego, 2023/1542/EU Regulamin baterii

Marka: Büttner Dometic

Obszar produktu: Mobile Power Solutions

Grupa produktów: MPS Battery Products

Rodzina modeli: Temptra

Modele: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Nazwa producenta: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Adres ulicy: Via Pascoli, 96/98

Miasto: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Kraj: Italy

Kod pocztowy: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

Adres e-mail: info-mps.it@dometic.com

Poniższe zharmonizowane normy lub specyfikacje techniczne (oznaczenia), które są zgodne z dobrymi praktykami inżynierskimi w kwestiach bezpieczeństwa obowiązującymi w obszarze EOG, zostały zastosowane:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Poprzez podpisanie tego dokumentu, niżej podpisany oświadcza pod jedyną odpowiedzialnością jako producent lub upoważniony przedstawiciel producenta w EOG, że sprzęt w pytaniu jest zgodny z wymaganiami określonymi powyżej.

Marco di Muzio
Imię i Nazwisko

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Stanowisko

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Miejsce

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Podpis

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Podľa:

Smernica 2011/65/EÚ RoHS, Smernica EÚ 2014/53 o rádiovom zariadení, 2023/1542/EU Nariadenie o batériách

Značka: Büttner Dometic

Oblasť produktu: Mobile Power Solutions

Skupina produktov: MPS Battery Products

Rodina modelov: Temptra

Modely: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Názov výrobcu: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Ulica: Via Pascoli, 96/98

Mesto: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Krajina: Italy

PSČ: 65010

Telefón: +39 085.4470.396

E-mail: info-mps.it@dometic.com

Boli dodržané nasledujúce harmonizované normy alebo technické špecifikácie (označenia), ktoré sú v súlade s dobrými inžinierskymi postupmi v oblasti bezpečnosti a platné v rámci EHP:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Podpísaním tohto dokumentu prehlasuje nižšie podpísaný pod svojou jedinou zodpovednosťou ako výrobca alebo poverený zástupca výrobcu z EHP, že vybavenie, na ktoré sa vzťahuje, spĺňa uvedené požiadavky.

Marco di Muzio
Krstné a Priezvisko

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Pozícia

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Miesto

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Podpis

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Podle:

Směrnice 2011/65/EU (RoHS), Směrnice 2014/53/EU o rádiovém zařízení, 2023/1542/EU Výměnná pravidla baterií

Značka: Büttner Dometic

Oblast produktu: Mobile Power Solutions

Skupina produktů: MPS Battery Products

Rodina modelů: Tempra

Modely: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Název výrobce: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Ulice: Via Pascoli, 96/98

Město: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Země: Italy

PSČ: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

E-mail: info-mps.it@dometic.com

Byly uplatněny následující harmonizované normy nebo technické specifikace (označení), které odpovídají dobré inženýrské praxi v bezpečnostních záležitostech platných v rámci EHP:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Podpisem tohoto dokumentu prohlašuje podepsaný, že pod svojí jedinou odpovědností jako výrobce nebo zástupce výrobce pověřený v rámci EHP, že vybavení dotazovaného zařízení splňuje výše uvedené požadavky.

Marco di Muzio

Jméno a příjmení

Operations Manager &
Managing Director MPS IT

Pozice

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara

Místo

Marco di Muzio
Podpis

Marco di Muzio
19 Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Szerint:

2011/65/EU RoHS irányelv, 2014/53/EU Rádióberendezési Irányelv, 2023/1542/EU Akkumulátorszabályozás

Márka:	Büttner Dometic
Termékkör:	Mobile Power Solutions
Termékcsoport:	MPS Battery Products
Modell család:	Tempra
Modellek:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Gyártó neve:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Utca címe:	Via Pascoli, 96/98
Város:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Ország:	Italy
Irányítószám:	65010
Telefon:	+39 085.4470.396
E-mail:	info-mps.it@dometic.com

Az alábbi harmonizált szabványok vagy technikai előírások (megjelölések), amelyek megfelelnek a jó mérnöki gyakorlatnak a biztonság kérdéseiben, és amelyek érvényesek az EGT területén, alkalmazásra kerültek:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Ezzel a dokumentum aláírásával azzal a kizárólagos felelősséggel, mint gyártó vagy a gyártó az EGT területén bejegyzett meghatalmazott képviselője, kijelentem, hogy a felszerelés a fent megjelölt követelményeknek megfelel.

Marco di Muzio	Operations Manager & Managing Director MPS IT	Italy/Cappelle sul Tavo (PE)	
Vezetéknév és keresztnév	Pozíció	Pescara	
		Hely	Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2 Aláírás

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU-A

Prema:

Smjernica 2011/65/EU o RoHS, Smjernica 2014/53/EU o radijskoj opremi, 2023/1542/EU Zvečka uredba

Marka:	Büttner Dometic
Područje proizvoda:	Mobile Power Solutions
Grupa proizvoda:	MPS Battery Products
Obitelj modela:	Tempra
Modeli:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Naziv proizvođača:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Adresa ulice:	Via Pascoli, 96/98
Grad:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Država:	Italy
Poštanski broj:	65010
Telefon:	+39 085.4470.396
Email:	info-mps.it@dometic.com

Sljedeći usklađeni standardi ili tehnički specifikacije (označenosti) koji udovoljavaju dobrim inženjerskim praksama u sigurnosnim pitanjima i koji su na snazi unutar EEA, su primijenjeni:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Potpisivanjem ovog dokumenta, ovlašteni podnositelj izjavljuje, pod jedinom odgovornošću kao proizvođač ili ovlašteni predstavnik proizvođača uspostavljen unutar EEA, da oprema u pitanju udovoljava navedenim zahtjevima.

Marco di Muzio Ime i prezime	Operations Manager & Managing Director MPS IT Pozicija	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Mjesto	 Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2) Potpis
---------------------------------	--	---	---

IZJAVA O SKLADNOSTI EU

V skladu z:

Smernica 2011/65/EU RoHS, Smernica 2014/53/EU o radijski opremi, 2023/1542/EU Uredba o baterijah

Znamka: Büttner Dometic

Področje izdelka: Mobile Power Solutions

Skupina izdelkov: MPS Battery Products

Družina modelov: Temptra

Modeli: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Ime proizvajalca: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Naslov ulice: Via Pascoli, 96/98

Mesto: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Država: Italy

Poštna številka: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

E-pošta: info-mps.it@dometic.com

Upoštewane so bile naslednje usklajene standarde ali tehnične specifikacije (označbe), ki so v skladu z dobrimi inženirskimi praksami na področju varnosti v okviru EGP:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

S podpisom tega dokumenta izjavljam, da spodaj podpisani izjavlja pod svojo izključno odgovornost kot proizvajalec ali pooblaščen zastopnik proizvajalca v EGP, da oprema, na katero se nanaša, ustreza navedenim zahtevam.

Marco di Muzio
Ime in priimek

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Položaj

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Kraj

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Podpis

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Conform cu:

Directiva RoHS 2011/65/UE, Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio,
2023/1542/EU Legea bateriilor

Marcă: Büttner Dometic

Zonă de Produs: Mobile Power Solutions

Grup de Produse: MPS Battery Products

Familia Modelului: Tempura

Modele: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F;
Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Numele Producătorului: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Adresă Stradală: Via Pascoli, 96/98

Oraș: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Țară: Italy

Cod Poștal: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

E-mail: info-mps.it@dometic.com

Următoarele standarde armonizate sau specificații tehnice (denumiri) care respectă practica de inginerie bună în materie de siguranță în vigoare în SEE au fost aplicate:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019,
EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Prin semnarea acestui document, subscrisul declară sub propria răspundere ca producător sau reprezentant autorizat al producătorului stabilit în SEE, că echipamentul în discuție este conform cu cerințele menționate mai sus.

Marco di Muzio
Prename și Nume

Operations Manager &
Managing Director MPS
IT
Pozitie

Italy/Cappelle sul Tavo
(PE) Pescara
Loc

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Semnătură

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕС ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Съгласно:

Директива 2011/65/EU за ограничаване на опасни вещества, Директива 2014/53/EC относно радиооборудването, 2023/1542/EU Наредба за батериите

Марка:	Büttner Dometic
Област на продукта:	Mobile Power Solutions
Група на продукта:	MPS Battery Products
Семейство от модели:	Tempra
Модели:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Име на производителя:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Адрес на улица:	Via Pascoli, 96/98
Град:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Държава:	Italy
Пощенски код:	65010
Телефон:	+39 085.4470.396
Имейл:	info-mps.it@dometic.com

Следните хармонизирани стандарти или технически спецификации (дизайни), които съответстват на добрите инженерни практики в областта на безопасността, в сила в ЕИП, са били приложени:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Подписвайки този документ, подписаният по-долу заявява под лична отговорност като производител или упълномощен представител на производителя, установен в ЕИП, че съответният оборудване съответства на изискванията, посочени по-горе.

Marco di Muzio
Първо и фамилно име

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Длъжност

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Място

Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
Подпис

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt:

2011/65/EÜ RoHS direktiiv, 2014/53/EL raadioseadmete direktiiv, 2023/1542/EL Akuseadus

Bränd: Büttner Dometic

Tooteala: Mobile Power Solutions

Tootegrupp: MPS Battery Products

Mudeliperekond: Temptra

Mudelid: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Tootja nimi: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Tänav: Via Pascoli, 96/98

Linn: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Riik: Italy

Postiindeks: 65010

Telefon: +39 085.4470.396

E-post: info-mps.it@dometic.com

On järgitud järgmisi harmoneeritud standardeid või tehnilisi spetsifikatsioone (nimetusi), mis vastavad heale tehnilisele tava nõuetele ohutuse valdkonnas, mis on kehtivad EEA-s:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Käesoleva dokumendi allakirjutamisega deklareerib allakirjutanu, ainuvastutajana tootjana või tootja volitatud esindajana, kes tegutseb EEA-s, et käsitletav seade vastab eespool esitatud nõuetele.

Marco di Muzio
Ees- ja perekonnanimi

Operations Manager &
Managing Director MPS IT
Ametikoht

Italy/Cappelle sul Tavo (PE)
Pescara
Koht


Marco di Muzio
Allkiri

Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Σύμφωνα με:

Οδηγία 2011/65/ΕΕ RoHS, Οδηγία 2014/53/ΕΕ για τα ραδιοεξοπλισμένα είδη, 2023/1542/ΕU Κανονισμός για τις μπαταρίες

Μάρκα: Büttner Dometic

Περιοχή Προϊόντος: Mobile Power Solutions

Ομάδα Προϊόντος: MPS Battery Products

Οικογένεια Μοντέλου: Temptra

Μοντέλα: TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F;
Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999

Όνομα Κατασκευαστή: Dometic Mobile Power Italy S.r.l.

Διεύθυνση Οδού: Via Pascoli, 96/98

Πόλη: Cappelle Sul Tavo (Pescara)

Χώρα: Italy

Ταχυδρομικός Κώδικας: 65010

Τηλέφωνο: +39 085.4470.396

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: info-mps.it@dometic.com

Έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή τεχνικές προδιαγραφές (ονομασίες), τα οποία συμμορφώνονται με την καλή μηχανολογική πρακτική σε θέματα ασφάλειας που ισχύουν στον ΕΟΧ:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Με την υπογραφή αυτού του εγγράφου, ο υπογεγραμμένος δηλώνει υπό την αποκλειστική ευθύνη ως κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή που εδρεύει στον ΕΟΧ, ότι το σχετικό εξοπλισμό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που αναφέρονται παραπάνω.

Marco di Muzio
Όνομα και Επίθετο

Operations Manager &
Managing Director MPS
IT
Θέση

Italy/Cappelle sul Tavo
(PE) Pescara
Τόπος

Marco di Muzio
Υπογραφή
Marco di Muzio Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2

ES ATITIKIMO DEKLARACIJA

Remiantis:

2011/65/ES RoHS direktyva, 2014/53/EB radijo įrangos direktyva, 2023/1542/EU Europos baterijų reglamentas

Prekės ženklas:	Büttner Dometic
Produkto sritis:	Mobile Power Solutions
Produkto grupė:	MPS Battery Products
Modelių šeima:	Tempra
Modeliai:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Gamintojo pavadinimas:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Gatvės adresas:	Via Pascoli, 96/98
Miestas:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Šalis:	Italy
Pašto kodas:	65010
Telefonas:	+39 085.4470.396
El. paštas:	info-mps.it@dometic.com

Buvo laikomasi šių harmonizuotų standartų ar techninių specifikacijų (pavadinimai), kurie atitinka gerą inžinerinę praktiką saugos klausimais EEE galiojančioje teritorijoje:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Pasirašęs šį dokumentą, aš, pasirašiusysis, pareiškiu, kad pagal vieną gamintoją arba gamintojo įgaliotą atstovą, įkurta EEE, aš patiems tenkinu, kad minėta įranga atitinka aukščiau nurodytus reikalavimus.

Marco di Muzio Vardas ir pavardė	Operations Manager & Managing Director MPS IT Pareigos	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Vieta	 Marco di Muzio Parašas
-------------------------------------	--	--	--

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Saskaņā ar:

2011/65/ES RoHS direktīva, 2014/53/ES Radioiekārtu Direktīva, 2023/1542/ES Akumulatoru regula

Zīmols:	Büttner Dometic
Produkta joma:	Mobile Power Solutions
Produkta grupa:	MPS Battery Products
Modeļu ģimene:	Tempra
Modeļi:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Ražotāja nosaukums:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Ielas adrese:	Via Pascoli, 96/98
Pilsēta:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Valsts:	Italy
Pasta indekss:	65010
Telefons:	+39 085.4470.396
E-pasts:	info-mps.it@dometic.com

Tika ievēroti šādi harmonizētie standarti vai tehniskie noteikumi (norādes), kas atbilst labai inženierpraksei drošības jautājumos Eiropas Ekonomikas zonā:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Parakstot šo dokumentu, zemākais zemākais deklarē uz viņa vai viņas vienīgās atbildības kā ražotājs vai ražotāja pilnvarotais pārstāvis, kas darbojas Eiropas Ekonomikas zonas ietvaros, ka attiecīgā iekārta atbilst augstāk minētajiem prasību punktiem.

Marco di Muzio Vārds un uzvārds	Operations Manager & Managing Director MPS IT Amats	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Vieta	 Marco di Muzio Paraksts
------------------------------------	---	--	---

DEARBHÁN COMHOIRIÚNACHTA AE

Conformálta:

Treoir 2011/65/UE RoHS, Treoir 2014/53/AE um Feidhmeannacht Raidió, Rialachán Ceallraí 2023/1542/AE

Brandáil:	Büttner Dometic
Réimse Táirge:	Mobile Power Solutions
Grúpa Táirge:	MPS Battery Products
Teaghlach an Mhúnla:	Tempra
Múnlaí:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Ainm an Táirgeadóra:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Seoladh Sráide:	Via Pascoli, 96/98
Cathair:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Tír:	Italy
Cód Zip:	65010
Fón:	+39 085.4470.396
Ríomhphost:	info-mps.it@dometic.com

Tá na caighdeáin harmonacha nó na mionsonraí teicniúla (ainmneacha) a chomhlíonann cleachtadh mhaith innealtóireachta i gcúrsaí sábháilteachta ann i bhfadadh inmharthana laistigh de ghnéithe na hEAA curtha i bhfeidhm:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Trí chomhlíonadh an cháipéis seo, déanann an duine a shínigh é seo faoi fhreagracht ar leith mar mhonaróir, nó mar ionadaí údaraithe an mhonaróra atá bunaithe laistigh den AEA, gurb é an trealamh atá i gceist atá comhoiriúnach leis na riachtanais a luaitear thuas.

Marco di Muzio Ainm agus Cognomen	Operations Manager & Managing Director MPS IT Post	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Áit	 Marco di Muzio Sínithe
--------------------------------------	--	--	--

DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Skont:

Direttiva 2011/65/UE RoHS, Direttiva 2014/53/UE dwar l-Ekwipment tar-Radju, 2023/1542/EU Regolament tal-batteriji

Marka:	Büttner Dometic
Żona tal-Prodott:	Mobile Power Solutions
Grupp tal-Prodott:	MPS Battery Products
Familja tal-Mudell:	Tempra
Mudelli:	TLB100F, TLB100, TLB100S, TLB100SF, TLB150F, TLB150, TLB120, TLB120F; Category: SLI-Battery; Serial.-No. : KAA2400000 to KAZ2699999
Isem il-Manifattur:	Dometic Mobile Power Italy S.r.l.
Indirizz tad-Dar:	Via Pascoli, 96/98
Belt:	Cappelle Sul Tavo (Pescara)
Pajjiz:	Italy
Kodiċi Postali:	65010
Telefon:	+39 085.4470.396
Email:	info-mps.it@dometic.com

Il-Kjarifikazzjonijiet armonizzati jew is-spetifikazzjonijiet tekniċi (dixxjali) li jikkonformaw mal-prattika inġinerija tajba f' ċasi ta' sikurezza li huma fis-sejha fi ġeografija Ewropea ġew emmendati:

EN 300 328 V2.2.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2021, EN 50498:2010, EN IEC 62368-1:2020, EN IEC 63000:2018

Billi tgħarraf din id-dokument, in-nies li tixtriha jagħmlu deklarazzjoni taħt ir-responsabbiltà esklussiva bħala l-manifattur, jew ir-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur magħqud fl-EEA, li l-attrezzatura kważiha tikkonforma mal-riżorsi imsemmija hawn fuq.

Marco di Muzio Isem u Kunjom	Operations Manager & Managing Director MPS IT Pożizzjoni	Italy/Cappelle sul Tavo (PE) Pescara Post	Marco di Muzio Sinatura Marco di Muzio (Sep 27, 2025 11:22:42 GMT+2)
---------------------------------	--	---	--